

# NUUN KAJIE'E SIKUA'A DA TEE KUATYI NUUN NTUVI TYUNAAN KUIYA U'UN TUMI OKO IIN

U'un tumi oko uvi

ÑUU WASHINGTON



Nasa vi a no'o na'vi  
dayoo (FPL) u'un tumi oko  
Nasa vi xu'un kue'e

Nasa vi a ka'nu ve'i	100%	130%	200%
2	\$17,240	\$22,620	\$34,480
3	\$21,720	\$28,236	\$43,440
4	\$26,200	\$34,060	\$52,400
5	\$30,680	\$39,884	\$61,360
6	\$35,160	\$45,708	\$70,320
7	\$39,640	\$51,532	\$79,280
8	\$44,120	\$53,456	\$88,240

## Na kuvi vi-ji?

### A jia'a ve'i sikua'a da tee jin ña'an kuaty

Preschool Promise kuvi-ji iin yujin tyinei tuni jin xu'un da ñiv+ kue'e je iyo o ke'in nuun da ve'i jin da ve'i sikua'a.

#### Nasa vi a kaji maja:

- Uni-kumi kuiya xi'na axin kiv+ iin yoo iin kuiya u'un tumi oko iin
- O-Uxi xiko% FPL

→ **Nuun iyo a sikua'a. da yujin** nuun sikua'a da tee jin ña'an luli jini maa daja nasa vi a kaji daja. kune'ya tyiji.

### Prekindergarten de Oregon (OPK)

OPK kuvi-ji iin tiñu yujin da nuun sikua'a da tee kuaty jin ña'an kuaty.

#### Nasa vi a kaji maja:

- Uni-kumi kuiya
- O-iñu xiko uxi % FPL

### Nasa vi a kajie'e

Yujin nani Nasa vi a kajie'e tyinei nasa vi a jia'nu je nasa vi a jia'un da tee kuaty iin nuun iyo va'a jen nuun kutu'va daja iin a va'a je a iyo va'a nuun nee daja, nuun kutu'va ñama daja, nuun kuvi tatan daja, nuun kaji va'a daja jen nuun iyo a kuni daja.

#### Nasa vi a kaji maja:

- Uni-u'un kuiya
- O-iñu xiko uxi % FPL

### A kajie'e Migrante, yaku kiv+

Yujin a yoo iin nuun da ñiv+ sa'a tiñu nuun ñu'un (Uvi xiko uxi iin % a kene nejika kene e nuun sa'a tiñu nuu ñu'un). kua da vivero, nuun iyo xukui, da tiaka, da ñuñu.

#### Nasa vi a kaji maja:

- Uni - u'un kuiya
- O - iñu xiko uxi % FPL
- Yoo kumi-yoo uxi iin/ hora jiaa yoso nuun nkanii

### A kajie'e Migrante

Yujin nuun sikua'a da tee jin ña'an luli uxi-semana yoo iñu nee yoo una.

#### Nasa vi a kaji maja:

- Iñu semana-u'un kuiya
- O-iñu xiko uxi% FPL



## Neva jia'a da yujin a k'+n on jen ni'in on nuun Ñuu Washington?

### Sherwood School District

23295 SW Main St. Sherwood, OR 97140

☎ 503-825-5000

✉ mcarroll@sherwood.k12.or.us

**Da nu iyo a ni'in:** Ñuu nuun nee ve'i sikua'a Sherwood

**Nuu nee:** Da ve'i sikua'a: Hawks View & Ridges

**Nasa vi a kaji daja:** kumi kuiya jen nejika kune daja ini nuun nee ve'i sikua'a Ñuu Sherwood.

### Beaverton School District

16550 SW Merlo Road Beaverton, Or 97003

☎ 503-356-4500

✉ maggie\_munoz@beaverton.k12.or.us

**Da nu iyo a ni'in:** Ñuu nuun nee ve'i sikua'a Beaverton

**Nuu nee:** Da ve'i sikua'a: Aloha Huber Park, Barnes, Bonny Slope,

Fir Grove, Greenway, McKay, McKinley, Vose, William Walker

**Nasa vi a kaji daja:** Kumi kuiya jen nejika kune ini nuun nee ve'i sikua'a Ñuu Beaverton

### Beaverton School District | Nuun ka'an daja kue'e da tu'un

10740 NE Walker Road, Suite B Hillsboro, OR 97006

☎ 503-356-3761

✉ sirenia\_gonzalez@beaverton.k12.or.us

**A tyinei:** Preschool Migrant Education Program

**Nuu nee daja:** Nuun kuvi kune daja ve'i sikua'a Ñuu Beaverton

**Nasa vi a kaji daja:** uni - u'un kuiya jen nuun da kuaty iyo tata/iin a kumi daja sukuatan nkanta daja (sukuatan uni kuiya) sava nanuku daja jen ni'in daja tiñu sa'a nuun tiñu tee nik+n, a kumi da ku'u axin da Tiaka

# Neva jia'a da yujin a k'+n on jen ni'in on nuun Ńuu Washington?

## Oregon Child Development Coalition (OCDC)

☎ 503-539-5390  
 ✉ violeta\_castillo@ocdc.net  
 ✉ LaRue.Williams@ocdc.net

A tyinei:	Nuun nee da a ni'in:	Nuun nee:
OPK	Gaston, Banks, Forest Grove, Hillsboro, Cornelius	Hillsboro, Cornelius
A kajie'e Migrante, yaku kiv+	Kuaiyo nuun Ńuu Washington	Hillsboro, Cornelius
A kajie'e Migrante	Kuaiyo nuun Ńuu Washington	Hillsboro, Cornelius
Preschool Promise	tuvi danu siv+ danu nuun Preschool Promise nee nuun OCDC (Hillsboro & Cornelius)	

## Tigard/Tualatin School District

6960 SW Sandburg Street  
 Tigard, OR 97223  
 ☎ 503-431-4000  
 ✉ preschoolinfo@ttsd.k12.or.us  
**Da nu iyo a ni'in:** Ńuu nuun nee ve'i sikua'a Tigard/Tualatin  
**A kaji daja:** uni-kumi kuiya jen nejika kune'e daja ini nuun ne'e a sikua'a Tigard/Tualatin

## Da inka yujin

**Latino Network:** nkaa kutu'va dayoo jen nkaa kajie'e sikua'a dayoo  
**Nuu neen daja:** Ve'i sikua'a da tee jin Ńa'an kuatyi Tigard/Tualatin  
**Nasa vi a kaji daja:** uni-u'un kuiya jen da tata, nejika ka'an daja tu'un stila jen teku daja ini nuun nee ve'i sikua'a Tigard/Tualatin  
**Ve'i sikua'a PreK a iyo uvi a xine'en (tu'un stila—ingles)**  
**Nuu nee:** 10350 Lincoln St., Tigard, OR 97223  
**Nasa vi a kaji daja:** uni-kumi kuiya jen kune'e ini nuun nee ve'i sikua'a Tigard/Tualatin

## Hillsboro School District

3083 NE 49th Place  
 Hillsboro, OR 97124  
 ☎ 503-844-1500  
 ✉ preschoolinfo@hsd.k12.or.us  
**Nuun nee a tyinei:** nuun nee da ve'i sikua'a Hillsboro  
**Nuu nee:** Escuelas de Hillsboro: Brookwood, Minter Bridge, McKinney, Reedville, Liberty, Poynter  
**Nasa vi a kaji daja:** uni-kumi kuiya jen kune'e daja ini nuun nee ve'i sikua'a Hillsboro. Da ñiv+ ve'i da migrantes nejika kaji daja yujin a xine'en migrantes jen na iyo iin a jikan sava kune'e daja ini nuun nee ve'i sikua'a

## Community Action (CAO)

1001 SW Baseline St.  
 Hillsboro, OR 97123  
 ☎ 503-693-3262  
 ✉ headstart@caowash.org  
**A tyinei:** Head Start  
**Da nu iyo a ni'in:** Kuaiyo nuun Ńuu Washington  
**Nuu nee:** Nuun iyo de Beaverton, Nuun iyo Hillsboro, nuun iyo Sherwood, nuun iyo Tigard/Tualatin



## A jia'a ve'i sikua'a da tee jin Ńa'an kuatyi kuiya U'un tumi oko iin-U'un tumi oko uvi

- Sava kutu'va on a jia'a ve'i sikua'a da tee jin Ńa'an kuatyi
- Nasa vi a kiv+ on nuun a jia'a ve'i sikua'a da tee jin Ńa'an kuatyi
- Sava kutu'va on jie'e da ñiv+ tyinei a jia'a ve'i sikua'a da tee jin Ńa'an kuatyi (nasa iyo. nuun nee, a katyi nuun neva ka'an on yo'o kaa)

## kune'ya danu:

[earlylearningwashingtoncounty.org/preschool-promise-2](http://earlylearningwashingtoncounty.org/preschool-promise-2)

☎ 503-226-9306  
 ✉ ELWC.Enrollment.PSP@unitedway-pdx.org

## Da ñiv+ tyinei a jia'a ve'i sikua'a da tee jin Ńa'an kuatyi kuiya siku'a u'un tumi oko iin-U'un tumi oko uvi

McKinney Elementary, Hillsboro  
 Reedville Elementary, Beaverton  
 Minter Bridge Elementary, Hillsboro  
 Brookwood Elementary, Hillsboro  
 Amazing Minds Child Development, Aloha  
 Amazing Minds Child Development, Portland  
 Education Explorers, LLC, Tigard  
 Learning Days, Inc., Hillsboro  
 Little Ants Child Care, Inc., King City  
 Rosa Delia Preschool, Tualatin  
 Roxy's Preschool and Daycare, LLC, Aloha  
 Cornelius Elementary, Cornelius  
 Echo Shaw Elementary, Cornelius  
 Fern Hill Elementary, Forest Grove  
 Little Explorer Preschool & Daycare, LLC, Beaverton  
 Itsy Bitsy Daycare, Beaverton  
 New Kidz Academy, LLC, Hillsboro  
 Immigrant and Refugee Community Organization (IRCO), Beaverton  
 Little Angels Day Care, LLC, Beaverton  
 Adelante Mujeres-Main Office, Forest Grove  
 Adelante Mujeres-W.L. Henry Elementary, Hillsboro  
 Adelante Mujeres-Eastwood Elementary, Hillsboro  
 Adelante Mujeres-Free Orchards Elementary, Cornelius  
 Generation Montessori Bilingual Child Care, LLC, Hillsboro  
 Center of African Immigration and Refugees (CAIRO), Beaverton  
 Metzger Elementary, Tigard  
 Omolaso Preschool and Childcare, Beaverton  
 Beaverton School District, Beaverton



# Da y+k+n ntia'an kaku, da y+k+n luli jen da tee luli iyo uvi kuiya a nee

ÑUU WASHINGTON



## Nava kuvi-ji...?

### Early Head Start

Yujin Early Head Start tyinei nasa vi a jia'nu jen kue'nu da tee luli nuun kue'nu je kutu'va va'a daja jen kanini va'a daja da kue'e Yujin tyinei a xine'en ñama, a kuvi tatan, a sikue'nu jen da a ni'in. nasa vi a kaji daja: A ni'in kuaiyo da ñiv+.

#### Nasa vi a kaji daja:

- O – uni kuiya
- O – Iñu xiko uxi% FPL
- iyo tiñuun nuun da ña'an nee ku'vi nani kuiya
- iyo tiñuun nuun da tee luli ku'vi, da tee luli ntuvi jia'un jin da tata a, tee luli ñiv+ ve'i ntuvi iyo ve'i

### A kajie'e ne'en Migrante jen a iyo yaku kiv+

A kajie'e ne'en Migrante jen a iyo yaku jen Early Head Start jia'a da a ni'in asa via kue'nu da tee luli jin da ñiv+ ve'i daja da a ntuvi iyo xu'un. A kajie'e ne'en Migrante jen a iyo yaku kiv+ kuvi-ji nantiñu da se'ya da ñiv+ sa'a tiñu nuun ñu'un jin da Migrantes kua'an yaku kiv+.

#### Nasa vi a kaji daja:

- Iñu semana – uni kuiya
- O – iñu xiko uxi% FPL
- kaji sivi daja da a sa'a tiñu nuun kene da nik+n (Uvi xiko uxi% de a kene nejika kiji i nuun kene da nik+n) da vivero, da nuun iyo xukui, nuun kuvi da a ñu'un va'a, da tii kumi, a tii nee tumi kumi on nuun ve'i, da Tiaka, da ñuñu

### Ñuu Oregon Pre-kindergarten Prenatal-3 (OPK P-3)

OPK P-3 ka'an jie'e tutu sa'a da tata a kuvi daja xi'na ñu'un da ñiv+ xine'en je sa'a daja nasa vi kue'nu daja jen tyinei daja. Ne sa ñu'un daja ini nana daja ne uni kuiya.

#### Nasa vi a kaji daja:

- iñu semana – uni kuiya
- O – Iñu xiko uxi% FPL
- iyo tiñu-u ityi nuun da nana

### Da ñiv+ sa'a tiñu je kumi daja da ñiv+ kuaty i kajie'e ne'en Migrante

Da ñiv+ sa'a tiñu je kumi daja da ñiv+ kuaty sa'a tiñu daja jin da ñiv+ nityi jin da ñiv+ jini sava kue'nu va'a daja je sa'a va'a daja a kajie'e ne'e. da Yujin tyinei iyo kuaiyo kuiya jen jia'a a da a ni'in on kuaiyo da kiv+.

#### Nasa vi a kaji daja:

- O – uni kuiya tuvi daja nuun a kajie'e ne'en
- Da ñiv+ ve'i daja nejika koo yaku xu'un daja axin de iyo iin se'ya daja a ku'vi
- Da ñiv+ ve'i ni'in daja da a kumi daja da kuaty
- D ñiv+ ve'i ntuvi iyo ve'i, da ñiv+ ntuvi jia'nu jin tata daja jin da ñiv+ ve'i sa'a tiñu



## Neva vi da a katyi da tu'un ya'a nuun Ñuu Washington?

### Community Action (CAO) Head Start

1001 SW Baseline St.  
Hillsboro, OR 97123

☎ 503-693-3262

✉ headstart@caowash.org

**A tyinei:** Early Head Start

**Nuun nee a ni'in:** Kuaiyo nuun Ñuu Washington

**Nuun nee:** Nuun iyo Beaverton, nuun iyo Hillsboro, nuun iyo Sherwood, nuun iyo Tigard/Tualatin

### Oregon Child Development Coalition (OCDC)

☎ 503-539-5390

✉ violeta\_castillo@ocdc.net

✉ LaRue.Williams@ocdc.net

**A tyinei:** OPK-P3

**Nuun nee a ni'in:** Kuaiyo nuun Ñuu Washington

**Nuun nee:** Hillsboro, Cornelius

**A tyinei:** a kajie'e ñama, Head Start Migrante y Temporal, Early Head Start Child Care Partnerships

**Nuun nee a ni'in:** Kuaiyo nuun Ñuu Washington

**Nuun nee:** Cornelius

### Ityi nuun da Ña'an

2030 Main St Suite A  
Forest Grove, OR 97116

✉ yvonne.barroso@ocdc.net

**A tyinei:** Early Head Start Region X Partnership Program

**Nuun nee a ni'in:** Kuaiyo nuun Ñuu Washington

**Nuun nee:** Adelante Mujeres Forest Grove

**Da inka nasa vi a kaji:**

Nee u'un xiko% FPL

**A tyinei:** OPK-3

**Nuun nee a ni'in:** kuaiyo nuun Ñuu Washington

**Nuun nee:** Ityi nuun ña'an Forest Grove



# Da a tyinei da ña'an sukuatan nkaku se'ya, da tee luli jin da ñiv+ ve'i

## Tyinei nu'u nasa vi a kue'nu ni

Help Me Grow vi iin a ni'in da ñiv+ ve'i jin da a tyinei da ña'an nee ku'vi nee iñu kuiya. Da ñiv+ ve'i suni kuvi ni'in daja a kua'a daja nuun da tata daja, a ni'in daja nikiv+ jen kuvi tatan daja.

☎ 503-726-0879

✉ [helpmegrow@caowash.org](mailto:helpmegrow@caowash.org)  
[caowash.org/programs/early-childhood-development/help-me-grow.html](http://caowash.org/programs/early-childhood-development/help-me-grow.html)

## NWRES D a ni'in nuun kajie'e kutu'va ñama nuun kajie'e da kuaty

Da Yujin nuun kajie'e ñama jen nuun kutu'va va'a da tee kuaty jin nuun da ñiv+ ve'i nuun iyo da kuaty ku'vi axin ntuv iyo va'a. Nuun kajie'e ñama nee nuun kaku nee uni kuiya, a kutu'va va'a nuun kajie'e jia'un kuaiyo da kuiya uni-u'un.

☎ 503-213-1700

[nwresd.org/home](http://nwresd.org/home)

## Children's Relief Nursery

Nuun kene da tee kuaty Relief Nursery en Lifeworks NW jia'a a nuun da ñiv+ ve'i jin da tee luli 0 - u'un kuiya a xine'en nada vi a kue'un, da a jia'an ve'i, a ni'in nu a kumi da katyi jin da a tyinei ve'i sikua'a.

☎ 503-597-6089

✉ [intake@lifeworksnw.org](mailto:intake@lifeworksnw.org)  
[lifeworksnw.org/prevention-services/](http://lifeworksnw.org/prevention-services/)

## Healthy Families (HFO)

Healthy Families Ñuu Oregon vi iin Yujin a ntuv tyunaan, da ñiv+ kanta nuun ve'i jen ntuv ke'en daja xu'un jen a xine'en da ñiv+ ve'i netu axin kuvi daja tata da a sukuatan nkaku.

☎ 503-726-0879

✉ [helpmegrow@caowash.org](mailto:helpmegrow@caowash.org)  
[caowash.org/programs/family-development/home-visiting-support.html](http://caowash.org/programs/family-development/home-visiting-support.html)

## Parenting Together Washington County

✉ [info@parentingtogetherwc.org](mailto:info@parentingtogetherwc.org)

Da ñiv+ ve'i kuvi nanuku daja a iyo a ni'in daja sava da tata daja nuun tiku ñu'un Ñuu Washington. Da a jia'a daja vi a xine'en daja da tata, kumi daja da kuaty, da tiñu sa'a ñiv+ ve'i jin da a iyo nuun web nasa sike'nu nani nuun kuiya.

[parentingtogetherwc.org/](http://parentingtogetherwc.org/)

## Women, Infants & Children (WIC)

WIC xine'en nasa vi a kaji va'a on, a tyinei nuun sikaji daja da x+k+n, a yaji noo, da yujin tyinei nuun kuvi tatan jin da inka yujin ntuv tyunaan da ñiv+ ve'i ni'in maja.

☎ 503-846-3555

✉ [wic@co.washington.or.us](mailto:wic@co.washington.or.us)  
[co.washington.or.us/HHS/WIC/](http://co.washington.or.us/HHS/WIC/)

## Nurse Home Visiting

Sa kanta da ña'an sa'a tatan nuun da ve'i tyinei daja sa'a daja da tiñu iyo nuun ve'i da ña'an nee ku'vi nee u'un kuiya. Da Yujin ya'a ntuv tyunaan da ña'an, da ñiv+ ve'i jin da tee katyi kaji.

☎ 503-726-0879

✉ [helpmegrow@caowash.org](mailto:helpmegrow@caowash.org)  
[co.washington.or.us/HHS/PublicHealth/MCHFT/index.cfm](http://co.washington.or.us/HHS/PublicHealth/MCHFT/index.cfm)



mixtec



[earlylearningwashingtoncounty.org](http://earlylearningwashingtoncounty.org)

